

## إخطار خصوصية البيانات في عملية إدارة الطلبات لدى بوش جروب وتصريح بالموافقة

نود انضمامك إلى فريق عملنا.

في إخطار الخصوصية هذا، نوضح لك طريقة معالجة بياناتك الشخصية في عملية إدارة الطلبات لدى بوش جروب. ونخبرك كذلك بحقوقك وفقاً لقوانين خصوصية البيانات المعمول بها. يُقصد بالبيانات الشخصية جميع البيانات التي تشير إلى شخص طبيعي يمكن التعرف عليه أو قابل للتعرف عليه مثل تاريخ الميلاد أو العنوان أو بيانات الفاتورة والبيانات الخاصة بالهوية.

سيجري معالجة البيانات الشخصية التي أدخلتها في نظام إدارة الطلبات من قبل الكيانات القانونية ذات الصلة في مجموعة بوش بغرض معالجة طلبك وشغل الوظائف الشاغرة في إحدى شركات بوش جروب.

في بوش جروب، يشترك في عملية التوظيف لملء الوظائف الشاغرة لدينا عدد من موظفي الموارد البشرية والمدراء المعنيين، وكذلك أفراد القسم المعني المسؤول عن عملية التوظيف عند الحاجة. ونظراً لأن هؤلاء الأشخاص ربما ينتمون لشركات مختلفة تابعة لبوش جروب، فربما يتم تبادل بياناتك داخل بوش جروب في مختلف أنحاء العالم، وبالتالي قد يتم نقل بياناتك إلى دول أخرى غير بلد إقامتك أو موقع الموقع المعلن عنه.

**بوش تحترم خصوصيتك.**

إننا نولي اهتماماً خاصاً بحماية بياناتك الشخصية والتأكد من حفظ جميع بياناتنا التجارية بأمان، ونراعي تلك الأمور دوماً في أعمالنا التجارية. يجري التعامل مع البيانات الشخصية المجمعة عند تقديم الطلبات عبر الإنترنت بسرية وحرص وفقاً للأحكام التنظيمية.

خصوصية البيانات وسرية المعلومات تشكل جزءاً لا يتجزأ من سياستنا المؤسسية.

### **تفاصيل الاتصال بمراقب البيانات ومسؤول خصوصية البيانات**

الكيان القانوني التابع لبوش جروب الذي يقدم إليه طلب التوظيف هو المسؤول عن معالجة بياناتك. ستجد تفاصيل الاتصال بالكيان القانوني التابع لبوش جروب في □□□□□□□□ 2.

فيما يلي تفاصيل الاتصال بمسؤول خصوصية البيانات في المجموعة، ماثياس جويبل،

(خصوصية البيانات وسرية المعلومات في الشركة):

السيد ماثياس جويبل

مسؤول خصوصية البيانات في المجموعة

سرية المعلومات وخصوصية البيانات، روبرت بوش جروب (سي/ أي اس بي)

روبرت بوش جي ام بي اتش

ص.ب. رقم: 30 02 20

70442، شتوتجارت، ألمانيا

أو

رسالة بريدية إلى: [Abteilungsbriefkasten.cisp@de.bosch.com](mailto:Abteilungsbriefkasten.cisp@de.bosch.com)

للتأكد من حقوقك أو للإخطار عن حادث متعلق بخصوصية البيانات، اتبع الرابط التالي:

<https://www.bkms-system.net/bkwebanon/report/dientInfo?cm=18rbd19&language=eng>

## التقدم للوظائف المععلن عنها من خلال بوابة الوظائف التابعة لنا

الطريقة الأسهل للتقدم بطلب وظيفة لدى بوش هي التقدم المباشر للوظيفة المععلن عنها على أحد بوابات الوظائف التابعة لنا. سيتم تقييم طلبك وفقاً لعمليتنا الداخلية.

تُدرج الطلبات الورقية يدوياً في نظام إدارة الطلبات وبعد ذلك إما أن يعاد إرسالها إليك أو تُعدم. ستتسلم رسالة بريد إلكتروني للسماح لك بتفعيل طلبك بعد إدراجه يدوياً في النظام. إذا لم تفعل طلبك خلال 30 يوماً، سُنحذف بياناتك من نظام إدارة الطلبات وسوف تُستبعد من عملية الاختيار.

يمكنك كذلك الاستفادة من شبكتك الشخصية وتقديم طلبك من خلال أي شريك لبوش جروب. أرسل سيرتك الذاتية بكل بساطة إلى الشريك الذي سيرفعها على نظام إدارة الطلبات. وسوف تتسلم رسالة بريد إلكتروني تتيح لك تفعيل طلبك. إذا لم تفعل طلبك خلال 30 يوماً، سُنحذف بياناتك من نظام إدارة الطلبات وستستبعد من عملية الاختيار. يمكننا معرفة أن شريك بوش قد رشحك لنا. يمكن للشريك المعني أن يطلع على بعض الأمور المتعلقة بحالة طلبك ولكن لا يمكنه أن يعرف أي تفاصيل أخرى بخصوص معالجة الطلبات.

سنوافيك بالمستجدات المتعلقة بحالة طلبك عبر البريد الإلكتروني. ولك مطلق الحرية في تعديل بياناتك أو سحب طلبك في أي وقت خلال معالجة الطلبات. وللقيام بذلك، ستحتاج إلى ملف تعريفني على SmartRecruiters، ويمكن إنشائه من خلال موقع SmartRecruiters.

خلال معالجة الطلب، سنتلقى تنبيهات عن أي وظائف شاغرة أخرى قد تكون مهمة لك عبر البريد الإلكتروني. ويمكننا كذلك أن نعرض عليك عضوية في مجتمع مقدمي الطلبات في بوش، إن كان ذلك متاحاً.

### **العضوية في مجتمع مقدمي الطلبات في بوش**

في حال دعوتك للانضمام إلى مجتمعاتنا لمقدمي الطلبات في بوش، يمكنك نشر بياناتك الشخصية لدى جميع أقسام الموارد البشرية لدى بوش جروب. ولك مطلق الحرية في قبول دعوة المجتمع أو رفضها. في حال قبول الدعوة، سيتاح لنا أن نخبرك بالوظائف الشاغرة المستقبلية ونتيح بياناتك الشخصية لتلك الوظائف الشاغرة. وبصفتك عضو في المجتمع، يمكنك أيضاً الاتصال بمديري الموارد البشرية مباشرة، وسوف تتسلم معلومات التسويق التوظيفي ودعوات للفعاليات. يمكنك حذف ملفك التعريفي على مجتمع مقدمي الطلبات في بوش في أي وقت.

### **فئات البيانات المعالجة**

فيما يلي الفئات الرئيسية للبيانات الشخصية المعالجة:

- البيانات الرئيسية (مثل الاسم وتاريخ الميلاد والجنسية ومكان الإقامة)
- الوثائق (مثل المراجع والشهادات والسير الذاتية)
- مطالبات نفقات السفر (مثل تفاصيل الحساب البنكي)
- بيانات الاتصال (مثل عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف (المتحرك) وعنوان المستخدم والتسجيلات الصوتية)

## والمريئية)

- بيانات التسجيل المخزنة عند استخدام نظم تكنولوجيا المعلومات

وربما تشمل أيضاً فئات خاصة من البيانات الشخصية مثل البيانات الصحية.

### مصادر البيانات الشخصية

كقاعدة عامة، يتم تجميع البيانات الشخصية منك مباشرة خلال عملية تقديم الطلب.

وعند شغل بعض المناصب الحساسة على وجه الخصوص، قد يلزم إجراء فحص إضافي لبيانات طلبك والمعلومات الأساسية. ويتم تسجيل نتيجة ذلك الفحص في نظام إدارة الطلبات. عند الحاجة لفحص المعلومات الأساسية، سيتم ذكر ذلك صراحة في إعلان الوظيفة. ويتم إجراء تلك الفحوصات حسب اللوائح التنظيمية المحلية. ولهذا الغرض، لا نستعين إلا بعدد من مقدمي الخدمة الذين تم اختيارهم بحرص وعناية.

قد تستلزم عملية تقديم الطلبات لبرنامج المديرين الصغار تقديم تسجيلات صوتية ومريئية. عند الحاجة لتقديم تلك التسجيلات، سيتم ذكر ذلك صراحة في إعلان الوظيفة. يتم إجراء تلك الفحوصات حسب اللوائح التنظيمية المحلية. ولهذا الغرض، إننا لا نستعين إلا بعدد من مقدمي الخدمة الذين تم اختيارهم بحرص وعناية.

### نقل البيانات بعد التوظيف

في حال جرى تعيينك في إحدى الوظائف، ستنتقل بياناتك من نظام إدارة الطلبات إلى نظم إدارة الموارد البشرية إذ ستخزن هناك باعتبارها بيانات شريك ومعالجتها وفقاً لذلك.

### أغراض المعالجة والأسانيد القانونية

إننا نعالج، ومقدمي الخدمات الخارجيين ممن نفوضهم، بياناتك الشخصية وفقاً لللائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي (GDPR) وقوانين خصوصية البيانات المحلية وأي قوانين محلية أخرى معمول بها. ويتم معالجة بياناتك، وخاصة خلال عملية إدارة الطلبات، للإعداد لبناء علاقة التوظيف مع كيان قانوني تابع لبوش جروب.

السند القانوني الأساسي لهذا الغرض هو اللائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، المادة 6، الفقرة 1 (ب) ("من أجل اتخاذ خطوات بشأن طلب موضوع البيانات (في هذه الحالة مقدم الطلب) قبل إبرام العقد"). الأسانيد القانونية الأخرى:

- اللائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، المادة 6، الفقرة 1 (أ) (الموافقة): مثل مجتمع مقدمي الطلبات لدى بوش باعتباره جزء من نظام إدارة الطلبات

- اللائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، المادة 6، الفقرة 1 (و) (المصالح المشروعة) / مثل تقييمات الموارد البشرية (المراقبة والتقارير التحليلية)

### فئات خاصة للبيانات

طالما عولجت الفئات الخاصة للبيانات الشخصية وفقاً لللائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، المادة 9، الفقرة

1 (مثل البيانات المتعلقة بالصحة)، فإن تلك المعالجات تُجرى وفقاً للائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، المادة 9، الفقرة 2 (ب). وعلاوة على ذلك، ربما يلزم معالجة تلك البيانات لتقييم مقدرتك على العمل وفقاً للائحة العامة لخصوصية البيانات في الاتحاد الأوروبي، المادة 9، الفقرة 2 (ح).

## الإفصاح عن البيانات

لا يمكن لأي شخص أن يطلع على بياناتك الشخصية الموجودة لدى الكيان القانوني التابع لبوش جروب الذي قدمت طلبك فيه سوى الأشخاص المعنيين بعملية التوظيف (مثل المديرين المباشرين وشركاء قسم التوظيف وشركاء الموارد البشرية وممثلين الشركاء). وعلاوة على ذلك، يمكن الإفصاح عن بيانات طلبك لأطراف أخرى إذا تبين أنك ملائم لوظيفة أخرى شاغرة داخل بوش جروب. سيتم إخطارك بذلك عبر البريد الإلكتروني ويلزم موافقتك لتفعيل أي طلب جديد.

سوف نصح عن بياناتك الشخصية لمراقب البيانات الآخر عند الحاجة لذلك فقط، إذا كان لدينا أو لدى الطرف الآخر سبب مبرر للإفصاح أو إذا وافقت أنت على ذلك. تصريح الموافقة الخاص بك هو حسب الملحق 1 أدناه. يمكنك الاطلاع على تفاصيل الأسانيد القانونية في قسم "أغراض المعالجة والأسانيد القانونية". يمكن كذلك تعريف الكيانات القانونية الأخرى لدى بوش جروب على أنها أطراف أخرى. في حال الإفصاح عن البيانات لأطراف أخرى لمصالح مشروعة، سيتم شرح تلك الحالات في إفادة خصوصية البيانات. وفي بعض الحالات، نستعين بخدمات عدد من مقدمي الخدمات للإيفاء بالتزاماتنا التعاقدية و/أو التنظيمية. ستجد قائمة بهؤلاء المتعاقدين ومقدمي الخدمات في قسم "المتعاقدين ومقدمو الخدمة (معالجو البيانات)". وعلاوة على ذلك، ربما نصح عن بياناتك الشخصية لمستقبلين آخرين خارج بوش جروب شريطة أن يكون ذلك لازماً للإيفاء بأي التزامات قانونية أو تنظيمية.

## المتعاقدين ومقدمو الخدمة (معالجو البيانات)

لقد اخترنا مقدمي الخدمة التابعين لنا بعناية وحرص ونراقبهم بشكل دوري للتأكد من معالجتهم لبياناتكم الشخصية بعناية والحفاظ على سريتها. نلزم جميع مقدمي الخدمة لدينا بمراعاة السرية والامتنال للوائح التنظيمية. يمكن كذلك تعريف الكيانات القانونية الأخرى في بوش جروب على أنهم مقدمي خدمة.

يبين الجدول التالي المتعاقدين ومقدمي الخدمة ممن بيننا وبينهم علاقات عمل جارية ومستمرة:

نوع المعالجة	مقدمو الخدمة
إتاحة المنصة السحابية (البرنامج باعتباره خدمة) للمعالجة سالفة الذكر وتطويرها المستمر. معالجة بياناتكم الشخصية التي أدلتهم بها.	سمارت ريكروترز جي ام بي اتش، ديركسينستراسي 47 10178، برلين، ألمانيا، سمارت ريكروترز، اس بي زد او او فابريكزنا 20، 31-553، كاراكو، بولندا، سمارت ريكروترز انك 225، شارع بوش، سان فرانسيسكو، سي ايه 94104، الولايات المتحدة الأمريكية
معالجة البيانات الشخصية المستخلصة من مقابلات الفيديو/ تسجيلات الفيديو	فياستو جي ام بي اتش بادستر 20، 13357، برلين ألمانيا
معالجة البيانات الشخصية لفحوص المعلومات الأساسية	سينجم جي ام بي اتش رونجيستراسي 19، 10179

برلين، ألمانيا	
إتاحة البنية التحتية التكنولوجية للمنصة السحابية (المنصة باعتبارها خدمة) وتشغيلها	امازون ويب سيرفيسز انك 10 تيري افينيه نورث سياتل، دبليو ايه 98109-5210، الولايات المتحدة الأمريكية
معالجة رسائل البريد الإلكتروني المتبادلة بين بوش ومقدم الطلب	سيند جريد انك 1801 شارع كاليفورنيا، مكتب 500 دينفر، كولورادو 80202، الولايات المتحدة الأمريكية
إتاحة تطبيق تقسيم السير الذاتية وتشغيله وتطويره المستمر	تكست كيرنل بي في نيونداميركادي 28 ايه 17، امستردام، نورد-هولاند 1022 ايه بي، هولندا
معالجة البيانات الشخصية المستخلصة من مقابلات الفيديو/ عملية الاختيار	أي كيه هوفمان بروجكت مانجمنت جي ام بي اتش لينا- امون-ستر 19 90471، نيرنبرج

### الإفصاح عن البيانات لمتلقين خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية

نفسح عن بياناتك الشخصية للمتعاقدين أو مقدمي الخدمات أو شركات المجموعة الكائنة خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية (EEA) فقط إذا أكدت مفوضية الاتحاد الأوروبي أن الدولة الأخرى المعنية لديها مستويات مناسبة من خصوصية البيانات أو إذا كانت هناك ضمانات أخرى لخصوصية البيانات (مثل اللوائح المؤسسية الملزمة بشأن خصوصية البيانات أو الشروط التعاقدية القياسية للاتحاد الأوروبي).

سنزودك بقائمة بالمتلقين في البلدان الأخرى ونسخة من اللوائح المنفق عليها تحديداً لضمان مستويات مناسبة من خصوصية البيانات، عند طلبها. يمكن الاطلاع على تفاصيل الاتصال لهذا الغرض أعلاه في "تفاصيل الاتصال بمراقب البيانات ومسؤول خصوصية البيانات".

### مدة التخزين: فترات الاحتجاز

ستقوم بحذف بياناتك الشخصية بعد مرور ثلاث سنوات، أو في أسرع وقت ممكن بعد أن تصبح تلك البيانات غير مطلوبة من أجل الأغراض المذكورة أعلاه. أو في حال لم يعد لدينا أي مصلحة قانونية في الاحتفاظ بها. وبعد إنجاز إجراءات الطلب، فإنه سيتم تخزين بياناتك الشخصية بشكل إضافي في حال كنا ملزمين بإجراء ذلك التخزين وفقاً للقانون المحلي. وعلاوة على ذلك، فإنه يجوز أن يتم تخزين بياناتك الشخصية خلال الفترة التي يمكن خلالها تقديم الطلبات ضدنا. وفي حال كنت أحد المجموعات المتقدمة لطلب بوش لدينا، فإنه يجوز لك القيام بحذف بياناتك بنفسك في أي وقت كان.

### الأمان خلال معالجة البيانات

نتخذ جميع التدابير التقنية والتنظيمية اللازمة لضمان تطبيق مستويات أمان مناسبة وحماية بياناتك الشخصية خاصة من مخاطر التدمير غير المقصود أو غير القانوني أو التلاعب أو الخسارة أو التغيير أو الإفصاح أو الاطلاع عليها من قبل أطراف أخرى غير مصرح لها. ونحاول باستمرار تحسين إجراءاتنا الأمنية وتحديثها.

### حقوق المستخدمين

إذا أردت تأكيد أي من حقوقك، يرجى الرجوع إلى قسم الاتصال. وعند الاتصال بنا، يرجى التأكد من إمكانية تحديد هويتك بشكل فردي.

## حق الوصول

يحق لك الحصول على معلومات منا بشأن معالجة بياناتك. يمكنك تأكيد حقك للوصول بشأن أي من بياناتك الشخصية التي تتم معالجتها من قبلنا.

## الحق في التصحيح أو الحذف

يمكنك المطالبة بتصحيح البيانات غير الصحيحة وإكمال البيانات غير المكتملة أو حذف بياناتك؛ شريطة استيفاء المتطلبات القانونية.

ولا ينطبق ذلك على البيانات المطلوبة لأغراض الفواتير أو المحاسبة أو التي تخضع لفترات احتفاظ تنظيمية. إذا لم يكن الوصول إلى تلك البيانات مطلوباً، سيتم تقييد معالجة البيانات (انظر أدناه).

## تقييد المعالجة

شريطة استيفاء المتطلبات القانونية، يحق لك طلب تقييد معالجة بياناتك.

## الاعتراض على معالجة البيانات

يحق لك أيضاً الاعتراض على معالجتنا لبياناتك في أي وقت. في مثل هذه الحالات، سنتوقف عن معالجة بياناتك ما لم نتمكن من الاستناد في مواصلة معالجة بياناتك - وفقاً للأحكام القانونية - إلى أساس شرعي مقنع يُرجح على مصالحك.

## الاعتراض على معالجة البيانات في حالات "المصلحة المشروعة"

يحق لك أيضاً الاعتراض في أي وقت على معالجة بياناتك بشرط أن تتمكن من المطالبة قانوناً بمصلحة مشروعة. في مثل هذه الحالات، سنتوقف عن معالجة بياناتك، ما لم نتمكن من الاستناد في مواصلة معالجة بياناتك - وفقاً للأحكام القانونية - إلى أسباباً مشروعة وقوية تُرجح على مصالحك.

## سحب الموافقة

إذا وافقت على معالجة بياناتك، يمكنك سحبها في أي وقت على أن يسري ذلك مستقبلاً. ولن يكون لذلك أي تأثير على قانونية معالجتنا لبياناتك قبل سحب الموافقة.

## قابلية نقل البيانات

يحق لك أيضاً الحصول على بياناتك منا في تنسيق منظم وشائع الاستخدام ويمكن قراءته إلكترونياً و / أو - إذا كان ذلك ممكناً تقنياً - المطالبة بنقل تلك البيانات إلى طرف آخر.

## الحق في تقديم شكوى لهيئة خصوصية البيانات:

يحق لك التقدم بشكوى لدى هيئة خصوصية البيانات. يمكنك الاتصال إما بهيئة خصوصية البيانات المسؤولة عن مكان إقامتك أو الولاية الفيدرالية الألمانية، أو هيئة خصوصية البيانات المسؤولة عن بوش جروب.

هيئة خصوصية البيانات المسؤولة عن بوش جروب هي:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit

عنوان المكتب:

كونيجستراسي 10 ايه

70173، شتوتجارت، ألمانيا العنوان البريدي:

ص.ب. رقم: 10 29 32

70025، شتوتجارت، ألمانيا

هاتف: +49 (0) 711/615541-0

فاكس: +49 (0) 711/615541-15

البريد الإلكتروني: [poststelle@lfdi.bwl.de](mailto:poststelle@lfdi.bwl.de)



## الملحق 1

### تصريح بالموافقة

من خلال تقديم معلوماتي، أقر بأنني قد قرأت وفهمت شروط إخطار خصوصية البيانات الخاصة بعملية إدارة الطلب المقدم إلى بوش جروب ("الإخطار") وبموجب هذه الموافقة على جمع ومعالجة ونقل وتخزين واستخدام بياناتي كما هو موضح في الإخطار. فأبني على علم بأن متلقي بياناتي قد يكونون موجودين خارج بلد إقامتي أو موقع العمل المحتمل، وأوافق على أن بياناتي قد يتم نقلها إلى خارج البلاد (والى أي مقدم خدمة ذي صلة) لأغراض مشروعة.

## الملحق 2

### إخطار خصوصية البيانات

المدينة	الرمز البريدي	رقم المكتب:	الاسم الكامل للكيان القانوني	البلد
دبي،	54307	701	روبرت بوش ميدل ايست و روبرت بوش السعودية المحدودة مكتب 701، المنطقة الحرة لمطار دبي، البناية 5 دبليو ايه	الإمارات العربية المتحدة، ولبنان، والمملكة العربية السعودية، وباكستان